

Procès-verbal de la séance ordinaire du Conseil Municipal tenue à l'Hôtel de Ville d'Elgin, situé au 933, 2e Concession, le 5 août 2024 à 20h00, à laquelle sont présents :

Minutes of the regular sitting of the Municipal Council held at the Town Hall of Elgin, located at 933, 2<sup>nd</sup> Concession, on August 5, 2024, at 8:00 p.m., at which are present:

La Mairesse / The Mayor:

Deborah Stewart

Les conseillers / Councillors :

James Gaw, Donald Bergevin, David Drummond, Markus Liebl, Matthew Wallace, Justin Moss.

Est absent / Absent :

Sont également présentes / Also present :

Guylaine Carrière, Directrice générale / Director general  
Tim Gavin, Responsable des travaux public / Road Inspector.

2024-08-01

**OUVERTURE DE L'ASSEMBLÉE - QUORUM**

**OPENING OF MEETING – QUORUM**

IL EST PROPOSÉ par le conseiller Matthew Wallace, appuyé par le conseiller James Gaw et résolu à l'unanimité, la mairesse ne vote pas;

IT IS MOVED by Councilor Matthew Wallace, seconded by Councilor James Gaw and carried unanimously, the Mayor does not vote;

L'OUVERTURE de l'assemblée à 20h25

THE OPENING of the meeting at 8:25 p.m.

**ADOPTÉE**

**ADOPTED**

2024-08-02

**ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR**

**ADOPTION OF THE AGENDA**

IL EST PROPOSÉ par le conseiller Justin Moss, appuyé par le conseiller Donald Bergevin et résolu à l'unanimité, la mairesse ne vote pas;

IT IS MOVED by Councilor Justin Moss, seconded by Councilor Donald Bergevin and carried unanimously, the Mayor does not vote;

D'ADOPTER l'ordre du jour tel que présenté avec dispense de lecture.

TO ADOPT the agenda as presented with reading exemption.

**ADOPTÉE**

**ADOPTED**

2024-08-03

**ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE DU 8 JUILLET 2024**

**ADOPTION OF THE MINUTES FROM THE REGULAR MEETING OF JULY 8, 2024**

ATTENDU qu'une séance ordinaire du conseil municipal d'Elgin a été tenue le 8 juillet 2024;

WHEAREAS a regular meeting of the municipal council of Elgin was held July 8, 2024;

ATTENDU qu'un procès-verbal a été rédigé;

WHEREAS minutes were written;

ATTENDU que ce procès-verbal a été remis aux membres du conseil et qu'ils en ont tous fait la lecture;

WHEREAS these minutes were given to the members of the council and that they all read them;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le conseiller Markus Liebl, appuyé par le conseiller David Drummond et résolu à l'unanimité, la mairesse ne vote pas;

CONSEQUENTLY, it is proposed by Councilor Markus Liebl, seconded by Councilor David Drummond and carried unanimously, the Mayor does not vote;

D'ADOPTER le procès-verbal de la séance ordinaire du conseil municipal du 8 juillet 2024, avec dispense de lecture.

TO ADOPT the minutes from the regular municipal council meeting of July 8, 2024, with reading exemption.

**ADOPTÉE**

**ADOPTED**

**PÉRIODE DE QUESTIONS**

**QUESTION PERIOD**

2024-08-04

**RAPPORT DE L'INSPECTEUR – JUILLET 2024**

**INSPECTOR'S REPORT – JULY 2024**

ATTENDU que Madame Myranne Brunette agit à titre d'inspectrice municipale en bâtiment et en environnement pour la municipalité d'Elgin;

WHEREAS Mrs. Myranne Brunette is acting as municipal inspector in building and environment for the municipality of Elgin;

ATTENDU qu'elle a remis un rapport de ses activités pour le mois de juillet 2024 à la directrice générale et qu'une copie a été remise aux membres du conseil et qu'ils en ont tous fait la lecture;

WHEREAS she gave the Director General a report of her work for the month of July 2024 and that a copy was given to the members of the municipal council and that they all read it;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le conseiller Matthew Wallace, appuyé par le conseiller Markus Liebl et résolu à l'unanimité, la mairesse ne vote pas;

CONSEQUENTLY, it is proposed by Councilor Matthew Wallace, seconded by Councilor Markus Liebl and carried unanimously, the Mayor does not vote;

D'ADOPTER le rapport de l'inspectrice municipale pour le mois de juillet 2024.

TO ADOPT the report from the municipal inspector for the month of July 2024.

**ADOPTÉE**

**ADOPTED**

2024-08-05

**PRÉSENTATION ET ADOPTION DU RAPPORT DU RESPONSABLE DES TRAVAUX PUBLICS – JUILLET 2024**

**PRESENTATION AND ADOPTION OF THE ROAD INSPECTOR'S REPORT – JULY 2024**

ATTENDU que Monsieur Tim Gavin est le responsable des travaux publics pour la municipalité d'Elgin;

WHEREAS Mr. Tim Gavin is the Road Inspector for the municipality of Elgin;

ATTENDU qu'il a remis un rapport de ses activités du mois de juillet 2024 à la directrice générale et qu'une copie a été remise aux membres du conseil et qu'ils en ont tous fait la lecture;

WHEREAS he gave the Director General a report of his work for the month of July 2024 and that a copy was given to the members of the municipal council and that they all read it;

ATTENDU que Tim Gavin a présenté son rapport aux citoyens et aux membres du conseil de la municipalité d'Elgin;

WHEREAS that Tim Gavin presented his report the citizens and the members of the council of the municipality of Elgin;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le conseiller Donald Bergevin, appuyé par le conseiller James Gaw et résolu à l'unanimité, la mairesse ne vote pas;

THEREFORE, it is moved by Councilor Donald Bergevin, seconded by Councilor James Gaw and carried unanimously, the Mayor does not vote;

D'ADOPTER le rapport du responsable des travaux publics pour le mois de juillet 2024.

TO ADOPT the report from the Road Inspector for the month of July 2024.

**ADOPTÉE**

**ADOPTED**

2024-08-06

**ADOPTION DES CHÈQUES ÉMIS – JUILLET 2024**

**ADOPTION OF THE EMITTED CHECKS – JULY 2024**

Madame Guylaine Carrière, directrice générale, présente la liste des chèques émis du mois de juillet 2024.

Ms. Guylaine Carrière, Director General, presented the list of emitted checks for the month of July 2024.

ATTENDU que des chèques ont été émis au courant du mois de juillet 2024 afin d'assurer le bon fonctionnement de la municipalité;

WHEREAS checks were issued during July 2024 to ensure the proper functioning of the municipality;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le conseiller Matthew Wallace, appuyé par le conseiller Justin Moss et résolu à l'unanimité, la mairesse ne vote pas;

IT IS MOVED by Councilor Matthew Wallace, seconded by Councilor Justin Moss and carried unanimously, the Mayor does not vote;

D'APPROUVER la liste des chèques émis pour le mois de juillet 2024, tel que déposée devant le Conseil :

TO APPROVE the list of checks issued for the month of July 2024, as deposited before the Council:

Total des comptes à payer : **13 661.32\$**

Total accounts payable: **\$ 13,661.32**

**ADOPTÉE**

**ADOPTED**

2024-08-07

**ADOPTION DES COMPTES À PAYER – JUILLET 2024**

**ADOPTION OF THE ACCOUNTS PAYABLE – JULY 2024**

Madame Guylaine Carrière, directrice générale, présente la liste des comptes à payer du mois de juillet 2024.

Ms. Guylaine Carrière, Director General, presented the list of accounts payable for the month of July 2024.

IL EST PROPOSÉ par le conseiller James Gaw, appuyé par le conseiller David Drummond et résolu à l'unanimité, la mairesse ne vote pas;

IT IS MOVED by Councilor James Gaw, seconded by Councilor David Drummond and carried unanimously, the Mayor does not vote;

D'AUTORISER la directrice générale, à payer les comptes fournisseurs pour le mois de **juillet 2024** conformément à la liste déposée devant le Conseil :

TO AUTHORIZE the Director General, to pay accounts payable for the month of **July 2024** in accordance with the list submitted to Council:

Total des comptes à payer : **236 664.52\$**

Total accounts payable: **\$236,664.52**

**ADOPTÉE**

**ADOPTED**

Je soussignée, Guylaine Carrière, directrice générale et greffière-trésorière, déclare qu'il y a les crédits nécessaires pour les dépenses ci-haut décrites et qu'il y a une marge de crédit disponible si nécessaire.

I, the undersigned, Guylaine Carrière, General Director and Clerk-Treasurer, declare that the Municipality has the necessary funds for the above expenses and that there is a line of credit is available if necessary.

---

Guylaine Carrière  
Directrice générale et Greffière-trésorière

---

Guylaine Carrière  
Director General and Clerk-Treasurer

2024-08-08

**APPOBATION DE LA LISTE DES SALAIRES – JUILLET 2024**

**APPROVAL OF THE SALARIES – JULY 2024**

IL EST PROPOSÉ par le conseiller Justin Moss, appuyé par le conseiller Markus Liebl et résolu à l'unanimité, la mairesse ne vote pas;

IT IS PROPOSED by Councilor Justin Moss, seconded by Councilor Markus Liebl and carried unanimously, the Mayor does not vote;

D'APPROUVER la liste des salaires versés pour le mois de juillet 2024, telle que déposée devant le Conseil :

TO APPROVE the list of salaries paid for the month of July 2024, as submitted to the Council:

Total des salaires : **10 096.12\$**

Total salaries: **\$ 10,096.12**

**ADOPTÉE**

**ADOPTED**

---

**DÉPÔT DU RAPPORT FINANCIER - RIPRH**

---

**FILING OF THE FINANCIAL REPORT - RIPRH**

La Directrice générale procède au dépôt du Rapport Financier de la Régie Intermunicipale de la Patinoire Régionale de Huntingdon pour l'année se terminant le 31 décembre 2023.

The Director General proceeds to the filing of the Financial Report of the Intermunicipal Board of the Huntingdon Regional Skating Rink for the year ending December 31, 2023.

2024-08-09

**ACCEPTATION DE LA SOUMISSION POUR LE SABLE POUR LA SAISON HIVERNALE 2024-2025**

**ACCEPTANCE OF QUOTE FOR SAND FOR THE 2024-2025 WINTER SEASON**

ATTENDU QUE la municipalité doit s'approvisionner en sable pour la saison hivernale 2024-2025;

WHEREAS the municipality must stock up on sand for the 2024-2025 winter season;

ATTENDU QUE la directrice générale a reçu une seule (1) soumission de la compagnie J.R. Caza & Frère Inc. pour le sable;

WHEREAS the director general received only one (1) quote from the company J.R. Caza & Frère Inc. for the sand;

ATTENDU QUE nous avons demandé un échantillon du produit soumissionné afin de voir la qualité;

WHEREAS we requested a sample with the product that was quoted in order to see the quality;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le conseiller Matthew Wallace, appuyé par le conseiller Justin Moss et résolu à l'unanimité, la mairesse ne vote pas;

CONSEQUENTLY, it is proposed by the councillor Matthew Wallace, supported by the councillor Justin Moss and resolved unanimously, the mayor does not vote;

D'ACCEPTER la soumission pour le sable de J.R. Caza & Frère Inc. pour environ 400 tonnes, au coût de 24.50\$ la tonne, incluant la livraison, excluant les taxes applicables.

TO ACCEPT the quote for the sand from the company J.R. Caza & Frère Inc for approximately 400 tons, for the cost of \$24.50 per ton, including delivery, excluding applicable taxes.

**ADOPTÉE**

**ADOPTED**

2024-08-10

**ACCEPTATION DE LA SOUMISSION POUR LE SEL À DÉGLACER TRAITER POUR LA SAISON HIVERNALE 2024-2025**

**ACCEPTANCE OF QUOTE FOR TREATED DE-ICING SALT FOR THE 2024-2025 SEASON**

ATTENDU QUE la municipalité doit s'approvisionner en sel à déglacer traiter la saison hivernale 2024-2025;

WHEREAS the municipality must stock up on treated de-icing salt for the 2024-2025 winter season;

ATTENDU QUE la directrice générale a reçu trois soumissions pour le sel des compagnies Somavrac c.c. et Sel Warwick Inc. et Multiroutes;

WHEREAS the director general received three quotes for salt from the companies Somavrac c.c. and Sel Warwick Inc. et Multiroutes;

ATTENDU QUE Sel Warwick Inc. est le plus bas soumissionnaire;

WHEREAS Sel Warwick Inc. is the lowest bidder;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le conseiller Markus Liebl, appuyé par le conseiller James Gaw et résolu à l'unanimité, la mairesse ne vote pas;

CONSEQUENTLY, it is proposed by the councillor Markus Liebl, supported by the councillor James Gaw and resolved unanimously, the mayor does not vote;

	D'ACCEPTER la soumission de la compagnie Sel Warwick Inc. pour environ 65 tonnes de sel à déglacer, au coût de 139.77\$ la tonne, incluant le transport, excluant les taxes applicables.	TO ACCEPT the quotation from the company Sel Warwick Inc. for approximately 65 tonnes of de-icing salt, at a cost of \$ 139.77 per tonne, including freight, excluding applicable taxes.
	<b>ADOPTÉE</b>	<b>ADOPTED</b>
2023-08-11	<b><u>ACCEPTATION DE L'OFFRE DE SERVICES – PG SOLUTIONS – MODULE DE PAIE AURORA.</u></b>	<b><u>ACCEPTANCE OF THE OFFER OF SERVICES – PG SOLUTIONS – AURORA PAYROLL MODULE.</u></b>
	IL EST PROPOSÉ par le conseiller Markus Liebl, appuyé par le conseiller Donald Bergevin et résolu à l'unanimité, la mairesse ne vote pas;	IT IS PROPOSED by Councillor Markus Liebl, seconded by Councillor Donald Bergevin and unanimously resolved, the Mayor does not vote;
	D'ACCEPTER l'offre de services 1MELG50-022017-LHI de PG Solutions pour l'achat du Module de Paie Aurora ainsi que la formation initiale de groupe (Infotech) au coût de 5 687.50\$ plus taxes applicables.	TO ACCEPT the offer of services 1MELG50-022017-LHI from PG Solutions for the purchase of the Aurora Payroll Module as well as the initial group training (Infotech) at a cost of \$5,687.50 plus applicable taxes.
	<b>ADOPTÉE</b>	<b>ADOPTED</b>
2024-08-12	<b><u>DIRECTRICE GÉNÉRALE – COLLOQUE ANNUEL ZONE 5 OFFERTE PAR L'ADMQ</u></b>	<b><u>DIRECTOR GENERAL – ANNUAL ZONE 5 CONFERENCE OFFERED BY THE ADMQ</u></b>
	ATTENDU que l'ADMQ organise un colloque annuel pour la Zone 5 à Henryville, mercredi le 11 septembre 2024;	WHEREAS the ADMQ is organizing an annual conference for Zone 5 in Henryville, Wednesday, September 11, 2024;
	ATTENDU que la directrice générale est intéressée à participer à ce colloque;	WHEREAS the Director General is interested in participating in this conference;
	EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le conseiller Justin Moss, appuyé par le conseiller James Gaw et résolu à l'unanimité, la mairesse ne vote pas;	THEREFORE, it is proposed by Councillor Justin Moss, seconded by Councillor James Gaw and unanimously resolved, the Mayor does not vote;
	QUE la directrice générale puisse participer au colloque pour la zone 5 à Henryville offert par l'ADMQ, que les frais d'inscription, le repas et le kilométrage soient couverts par la municipalité.	THAT the Director General may participate in the conference for Zone 5 in Henryville offered by the ADMQ, that the registration fees, meal and mileage be covered by the municipality.
	<b>ADOPTÉE</b>	<b>ADOPTED</b>
2024-08-13	<b><u>ACCEPTATION DE LA FACTURE DE PAVAGE 2024</u></b>	<b><u>ACCEPTANCE OF THE 2024 PAVING INVOICE</u></b>
	ATTENDU QUE la compagnie Ali Excavation Inc. a effectué des travaux de pavage dans la municipalité au cours du mois de juillet 2024	WHEREAS Ali Excavation Inc. carried out paving work in the municipality during the month of July 2024
	ATTENDU QUE la firme d'ingénierie EXP Inc. a approuvé les travaux;	WHEREAS the engineering firm EXP Inc. approved the work;
	EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le conseiller Justin Moss, appuyé par le conseiller Donald Bergevin et résolu à l'unanimité, la mairesse ne vote pas;	THEREFORE, it is proposed by Councillor Justin Moss, seconded by Councillor Donald Bergevin and unanimously resolved, the Mayor does not vote;
	D'ACCEPTER ET DE PAYER la facture de la compagnie Ali Excavation Inc. au montant de 183 224.45\$, taxes incluses, pour les travaux de pavage de 2024.	TO ACCEPT AND PAY the invoice from Ali Excavation Inc. in the amount of \$183,224.45, taxes included, for the 2024 paving work.
	<b>ADOPTÉE</b>	<b>ADOPTED</b>
2024-08-14	<b><u>PROGRAMME D'AIDE À LA VOIRIE LOCALE – VOLET PPA-CE – REDDITION DE COMPTES DOSSIER NO. TLF79479 – 69050 (16) – 20240416-014</u></b>	<b><u>LOCAL ROADS ASSISTANCE PROGRAM – PPA-CE COMPONENT – ACCOUNTABILITY REPORTING FILE NO. TLF79479 – 69050 (16) – 20240416-014</u></b>
	ATTENDU QUE la Municipalité d'Elgin a pris connaissance des modalités d'application du volet Projets particuliers d'amélioration (PPA) du Programme d'aide à la voirie locale (PAVL) et s'engage à les respecter;	WHEREAS the Municipality of Elgin has reviewed the terms and conditions of application of the Special Improvement Projects (PPA) component of the Local Roads Assistance Program (PAVL) and agrees to comply with them;
	ATTENDU QUE le réseau routier pour lequel une demande d'aide financière a été octroyée est de compétence municipale et est admissible au PAVL;	WHEREAS the road network for which a request for financial assistance was granted is under municipal jurisdiction and is eligible for the PAVL;

ATTENDU QUE les travaux ont été réalisés dans l'année civile au cours de laquelle le ministre les a autorisés;

WHEREAS the work was carried out in the calendar year in which the Minister authorized it;

ATTENDU QUE les travaux ou les frais inhérents sont admissibles au PAVL;

WHEREAS the work or related costs are eligible for the PAVL;

ATTENDU QUE le formulaire de reddition de comptes V-0321 a été dûment rempli;

WHEREAS the accountability form V-0321 has been duly completed;

ATTENDU QUE la transmission de la reddition de comptes des projets a été effectuée à la fin de la réalisation des travaux ou au plus tard le **31 décembre 2024** de l'année civile au cours de laquelle le ministre les a autorisés;

WHEREAS the transmission of the project accountability report was made at the end of the work or no later than **December 31, 2024**, of the calendar year in which the Minister authorized them;

ATTENDU QUE le versement est conditionnel à l'acceptation, par le ministre, de la reddition de comptes relative au projet;

WHEREAS the payment is conditional on the Minister's acceptance of the project accountability report;

ATTENDU QUE, si la reddition de comptes est jugée conforme, le ministre fait un versement aux municipalités en fonction de la liste des travaux qu'il a approuvés, sans toutefois excéder le montant maximal de l'aide tel qu'il apparaît à la lettre d'annonce;

WHEREAS, if the accountability report is deemed compliant, the Minister makes a payment to the municipalities based on the list of work he has approved, without however exceeding the maximum amount of assistance as it appears in the announcement letter;

ATTENDU QUE les autres sources de financement des travaux ont été déclarées;

WHEREAS the other sources of funding for the work have been declared;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le conseiller David Drummond, appuyé par le conseiller Markus Liebl et résolu à l'unanimité, la mairesse ne vote pas;

THEREFORE, it is proposed by Councillor David Drummond, seconded by Councillor Markus Liebl and unanimously resolved, the Mayor does not vote;

QUE le conseil de la Municipalité d'Elgin approuve les dépenses d'un montant de 14,700.00\$ relatives aux travaux d'amélioration et aux frais inhérents admissibles mentionnés au formulaire V-0321, conformément aux exigences du ministère des Transports du Québec, et reconnaît qu'en cas de non-respect de celles-ci, l'aide financière sera résiliée.

THAT the council of the Municipality of Elgin approves the expenses in the amount of \$14,700.00 relating to the improvement work and the eligible inherent costs mentioned in form V-0321, in accordance with the requirements of the Ministère des Transports du Québec and recognizes that in the event of non-compliance with these requirements, the financial assistance will be terminated.

#### ADOPTÉE

#### ADOPTED

2024-08-15

**PROGRAMME D'AIDE À LA VOIRIE LOCALE – VOLET PPA-ES - RÉDDITION DE COMPTES - DOSSIER : JVN29933 – 69050 (16) – 20240416-014**

**LOCAL ROADS ASSISTANCE PROGRAM – PPA-ES COMPONENT – ACCOUNTABILITY – FILE: JVN29933 – 69050 (16) – 20240416-014**

ATTENDU QUE la Municipalité d'Elgin a pris connaissance des modalités d'application du volet Projets particuliers d'amélioration (PPA) du Programme d'aide à la voirie locale (PAVL) et s'engage à les respecter;

WHEREAS the Municipality of Elgin has reviewed the terms and conditions of application of the Special Improvement Projects (PPA) component of the Local Roads Assistance Program (PAVL) and undertakes to comply with them;

ATTENDU QUE le réseau routier pour lequel une demande d'aide financière a été octroyée est de compétence municipale et est admissible au PAVL;

WHEREAS the road network for which a request for financial assistance has been granted is under municipal jurisdiction and is eligible for the PAVL;

ATTENDU QUE la réalisation des travaux doit être terminée au plus tard à la fin de la troisième année civile à compter de la date de la lettre d'annonce du ministre;

WHEREAS the work must be completed no later than the end of the third calendar year from the date of the Minister's announcement letter;

ATTENDU QUE les travaux réalisés ou les frais inhérents sont admissibles au PAVL;

WHEREAS the work carried out or the related costs are eligible for the PAVL;

ATTENDU QUE le formulaire de reddition de comptes V-0321 a été dûment rempli;

WHEREAS the V-0321 accountability form has been duly completed;

ATTENDU QUE la transmission de la reddition de comptes des projets doit être effectuée à la fin de la réalisation des travaux ou au plus tard le **31 décembre 2024 à compter** de la troisième année civile de la date de la lettre d'annonce du ministre;

WHEREAS the transmission of the accountability of the projects must be made at the end of the work or no later than **December 31, 2024**, from the third calendar year of the date of the Minister's announcement letter;

ATTENDU QUE le versement est conditionnel à l'acceptation, par le ministre, de la reddition de comptes relative au projet;

WHEREAS the payment is conditional on the Minister's acceptance of the accountability relating to the project;

ATTENDU QUE, si la reddition de comptes est jugée conforme, le ministre fait un versement aux municipalités en fonction de la liste des travaux qu'il a approuvés, sans toutefois excéder le montant maximal de l'aide tel qu'il apparaît à la lettre d'annonce;

WHEREAS, if the accountability is deemed compliant, the Minister makes a payment to the municipalities based on the list of work that he has approved, without however exceeding the maximum amount of assistance as it appears in the announcement letter;

ATTENDU QUE l'aide financière est allouée sur une période de trois années civiles, à compter de la date de la lettre d'annonce du ministre;

WHEREAS the financial assistance is allocated over a period of three calendar years, from the date of the Minister's announcement letter;

ATTENDU QUE l'aide financière est répartie en trois versements annuels correspondant au total des pièces justificatives reçues jusqu'à concurrence de :

WHEREAS the financial assistance is divided into three annual payments corresponding to the total of the supporting documents received up to:

1) 40 % de l'aide financière accordée, pour le premier versement;

1) 40% of the financial assistance granted, for the first payment;

2) 80 % de l'aide financière accordée moins le premier versement, pour le deuxième versement;

2) 80% of the financial assistance granted less the first payment, for the second payment;

3) 100 % de l'aide financière accordée moins les deux premiers versements, pour le troisième versement;

3) 100% of the financial assistance granted less the first two payments, for the third payment;

ATTENDU QUE les travaux effectués après le troisième anniversaire de la lettre d'annonce ne sont pas admissibles;

WHEREAS work carried out after the third anniversary of the announcement letter is not eligible;

ATTENDU QUE les autres sources de financement des travaux ont été déclarées;

WHEREAS other sources of funding for the work have been declared;

POUR CES MOTIFS, il est proposé par le conseiller James Gaw, appuyé par le conseiller Markus Liebl et résolu à l'unanimité, la mairesse ne vote pas;

FOR THESE REASONS, it is moved by Councillor James Gaw, seconded by Councillor Markus Liebl and unanimously resolved, the Mayor does not vote;

QUE le conseil de la Municipalité d'Elgin approuve les dépenses d'un montant de 10,000.00\$ relatives aux travaux d'amélioration et aux frais inhérents admissibles mentionnés au formulaire V-0321, conformément aux exigences du ministère des Transports du Québec, et reconnaît qu'en cas de non-respect de celles-ci, l'aide financière sera résiliée.

THAT the council of the Municipality of Elgin approves the expenditures in the amount of \$10,000.00 relating to the improvement work and the eligible inherent costs mentioned in form V-0321, in accordance with the requirements of the Ministère des Transports du Québec and recognizes that in the event of non-compliance with these requirements, the financial assistance will be terminated.

**ADOPTÉE**

**ADOPTED**

2024-08-16

**APPUI AU PROJET DE LA MAISON DE SOINS PALLIATIFS GISÈLE-FAUBERT**

**SUPPORT FOR THE GISÈLE-FAUBERT PALLIATIVE CARE HOME PROJECT**

ATTENDU QUE le projet de la construction de la Maison de soins palliatifs Gisèle-Faubert vise à offrir un soutien essentiel aux patients en fin de vie et à leurs familles ;

WHEREAS the Gisèle-Faubert construction project of a Palliative Care Home aims to provide essential support to end-of-life patients and their families;

ATTENDU QUE les membres du conseil de la Municipalité d'Elgin reconnaît l'importance de ce projet pour notre communauté ;

WHEREAS the members of the Elgin Municipality Council recognize the importance of this project for our community;

POUR CES MOTIFS, il est proposé par le conseiller Donald Bergevin, appuyé par le conseiller Matthew Wallace et résolu à l'unanimité, la mairesse ne vote pas;

FOR THESE REASONS, it is proposed by Councillor Donald Bergevin, seconded by Councillor Matthew Wallace and unanimously resolved, the Mayor does not vote;

D'APPUYER pleinement le projet de la Maison de soins palliatifs Gisèle-Faubert et s'engage à collaborer avec la fondation pour sa réalisation et d'accroître la visibilité de ce magnifique projet auprès de nos citoyens et citoyennes afin de susciter leur intérêt.

TO FULLY SUPPORT the Gisèle-Faubert Palliative Care Home project and commits to collaborating with the foundation for its realization and to increase the visibility of this magnificent project among our citizens to generate their interest.

**ADOPTÉE**

**ADOPTED**

**ACHAT DE 22 BACS ROULANTS (240L) POUR LES  
ORDURES DE COULEUR GRIS CHARCOAL**

IL EST PROPOSÉ par le conseiller Donald Bergevin, appuyé par le conseiller Matthew Wallace et résolu à l'unanimité, la mairesse ne vote pas;

2024-08-17

D'ACHETER 22 bacs d'ordures de couleur gris charcoal de 240 litres de la compagnie USD Loubac au coût de 90.95\$ chacun, plus les taxes applicables et les frais de transport.

**ADOPTÉE**

**Deuxième période de questions**

**VARIA**

**RAPPORT DES MEMBRES DU CONSEIL MUNICIPAL**

LE CONSEILLER MATTHEW WALLACE mentionne qu'il y a un danger imminent à cause des kayakistes qui débarquent près du Pont Brims sur la 3<sup>e</sup> Concession.

LE CONSEILLER JAMES GAW mentionne que la plupart des nouvelles bandes ont été installées et que l'Arena ouvrira une semaine plus tôt que les années passés.

LE CONSEILLER JUSTIN MOSS aimerait se procurer des panneaux de signalisation avec des noms de rues.

2024-08-18

**CLÔTURE DE LA SESSION**

IL EST PROPOSÉ par le conseiller Donald Bergevin, appuyé par le conseiller James Gaw et résolu à l'unanimité, la mairesse ne vote pas;

DE CLORE la session à 21h30.

**ADOPTÉE**

\_\_\_\_\_  
Deborah Stewart  
Maire / Mayor

Je, Deborah Stewart, mairesse, atteste que la signature du présent procès-verbal équivaut à la signature par moi toutes les résolutions qu'il contient au sens de l'article 142 (2) du Code Municipal.

**PURCHASE OF 22 CHARCOAL GREY GARBAGE  
ROLLING BINS (240L)**

IT IS PROPOSED by Councillor Donald Bergevin, seconded by Councillor Matthew Wallace and unanimously resolved, the Mayor does not vote;

TO PURCHASE 22 charcoal grey 240 litre garbage bins from the company USD Loubac at a cost of \$90.95 each, plus applicable taxes and transport costs.

**ADOPTED**

**Second questions period**

**VARIA**

**REPORT FROM THE MEMBERS OF THE MUNICIPAL COUNCIL**

COUNCILLOR MATTHEW WALLACE mentioned that there is imminent danger from kayakers landing near Brims Bridge on 3rd Concession.

COUNCILLOR JAMES GAW mentioned that most of the new boards have been installed and the Arena will open a week earlier than in past years.

COUNCILLOR JUSTIN MOSS would like to purchase some street signs.

**CLOSING OF THE MEETING**

IT IS MOVED by Councilor Donald Bergevin, seconded by Councilor James Gaw and carried unanimously, the Mayor does not vote;

TO CLOSE the meeting at 9:30 p.m.

**ADOPTED**

\_\_\_\_\_  
Guylaine Carrière  
Directrice générale et Greffière-trésorière /  
Director General and Clerk -Treasurer

I, Deborah Stewart, mayor, certify that the signing of these minutes constitutes the signing by me of all resolutions contained therein within the meaning of section 142 (2) of the Municipal Code.